

Nr. 2 · Marts 2009 · 41. årgang

Dansk Europamission

HJÆLP TIL FORFULGTE · EVANGELIET TIL ALLE



HJÆLP TIL FORFULGTE
– OGSÅ ”DISSE MINE MINDSTE SMÅ”



Dansk Europamission
Postboks 60 · 2880 Bagsværd
Tlf. 4444 1313 · Fax 4444 1300
info@forfulgtekristne.dk
www.forfulgtekristne.dk
Gavegiro-konto 808 2200
Bankkonto 3140-0008082200
Danske Bank

Dansk Europamission er en fælleskirkelig organisation med medarbejdere fra og partnerskabsprojekter i evangelisk-lutherske, romersk-katolske og ortodokse kirker samt forskellige frikirker, deriblandt baptist- og pinsekirker.

Formand for bestyrelsen

Pastor Bent Honoré

Formand for repræsentantskabet

Sognepræst Henning Astrup

Generalsekretær

Pastor Henrik Ertner Rasmussen

Ansv. redaktør Henrik Ertner Rasmussen

Redaktør Henrik Due Jensen

Oversættelse og korr. Anne-Marie Langhorn

Forsidefoto Henrik Due Jensen

Design Henning Jørgensen

www.himmelblaa.dk

Tryk AKA-Print A/S

ISSN nr. 0903 3548

Oplag 9.700

“Dansk Europamission” tilsendes gratis

Vore rejsesekretærer kommer gerne forbi · Kontakt venligst

Henrik Due Jensen, Vallensbæk

Tlf.: 4444 1313 · Fax: 4444 1300

hdj@daneu.dk

Nete Ertner Rasmussen, Everdrup pr.

Tappernøje.

Tlf.: 5556 4017 · Fax: 4444 1300

ertner@mailme.dk

Henrik Ertner Rasmussen, Everdrup pr.

Tappernøje.

Tlf.: 4025 7313 (kontor) · 4444 2040 (priv.)

Fax: 4444 1300

her@daneu.dk

Poul Thomsen, Gatten, pr. Farsø

Tlf.: 9866 3035 · Fax: 9866 3536

saronsslette@mail.dk

Benjamin Bach, Bagsværd

Tlf.: 4444 1313 · Fax: 4444 1300

benjamin@daneu.dk

AF GENERALSEKRETÆR ·
PASTOR HENRIK ERTNER RASMUSSEN

Mission – en fascinerende arbejdsplads

Det er et stort privilegium for mig at arbejde for Dansk Europamission. Der går ikke en dag, uden at der sker noget spændende eller dramatisk, som direkte har berøring med det, som er vor hovedopgave: Hjælp til forfulgte – evangeliet til alle. Vi har store dele af verden som vor ”arbejdsplads,” fordi forfølgelsen af kristne foregår i de fleste lande, hvor kristendommen er en mindretalsreligion, og hvor den for de fleste er en ny tro, der er på frem-march.

I Mellemøsten er kristendommen gennem de sidste ca. 1.000 år blevet en mindretalsreligion, selv om den har rødder tilbage til kristendommens begyndelse i det første århundrede. I store dele af Indien er kristendommen en ny foreteelse, der i løbet af de sidste få årtier har vokset sig så stærk, at folk, der tilhører de traditionelle religioner i landet, føler sig provokeret, somme tider til voldshandlinger, for om muligt at dæmme op for bølgen af omvendelser til troen på Jesus.

På hjemmefronten sker der også nye ting. Vi har for et år ansat Samuel Nymann Eriksen som kommunikationsmedarbejder til at forny vor hjemmeside, udvikle bibelarbejdet samt assistere ved projektstyring. Forinden var Samuel i fire måneder vikar for vor økonomisekretær, Svend Stokbæk. Vor hjemmeside har i den forbindelse fået et nyt navn, nemlig www.forfulgtekristne.dk.



Samuel Nymann Eriksen

Endelig har vi fået en frivillig medarbejder med baggrund i en tidligere sovjetrepublik, Nargiz Galib, som vi anbefaler til alle, der kunne tænke sig et møde eller foredrag under overskriften ”Med KGB i hælene.” Nargiz taler dansk, aserbajdsjansk, russisk og tyrkisk og kan kommunikere også på flere andre sprog.



nde

Jeg håber, at mange vil slutte op om vort årsmøde den 4. april og møde både vore medarbejdere, ansatte så vel som frivillige samt ikke mindst de to gæster, som vi har inviteret fra henholdsvis Aserbajdsjan og Tadsjikistan, og derved blive delagtiggjort i alt det nye og spændende, der sker i Dansk Europamission. Vel mødt lørdag den 4. april i Karlslunde Strandkirke.

Af Henrik Ertner Rasmussen

*Husk
tilmelding
til årsmøde
- se blanket
bag på
brevet*

Indhold

Mission

– en fascinerende arbejdsplads

Af Henrik Ertner Rasmussen ... side 2

Indiens overtrædelse af menneskerettighederne

Af Henrik Due Jensen ... side 4



To flygtninges flugt til friheden

I september 2008 fik Helping Hands Korea gennem en af vore trofaste koreanske samarbejdspartnere kendskab til to nordkoreanske kvindelige flygtninges svære situation
Af Tim Peters ... side 7

Varför översätta Bibeln till människors modersmål?

Interview med
Barbro Lindström, IBT
Af Samuel Nymann Eriksen ... side 8

Mød to konvertitter fra Centralasien!

I forbindelse med Dansk Europamissions årsmøde i Karlslunde Strandkirke den 4. april får vi besøg af Aynura Garabayli fra Aserbajdsjan og Barakatullo Ashurov fra Tadsjikistan
Af Benjamin Bach ... side 10

Kort nyt ... side 11

Saudiske myndigheder arresterer kristen konvertit

Blogger fængslet efter at have skrevet om konversion og kritiseret islamiske domstole
Af Jeff M. Sellers ... side 12

Våg og bed

Af Henrik Due Jensen ... side 14

De forfulgte kristne i Indien

I december 2008 besøgte jeg delstaten Orissa i Indien. Billedet er fra en flygtningelejr, der husede kristne på flugt fra ekstremister. Det er alarmerende, at man i et land som Indien skal finde forfulgte kristne. Men ikke desto mindre mødte jeg mange flygtninge, der kunne aflægge rapport om deres møde med hinduistiske ekstremister, der havde jaget dem ud af deres landsbyer, og disse ekstremister ville kun acceptere, at de kristne kom tilbage til landsbyerne, hvis de omvendte sig til hinduismen, hvilket er en umulighed for de fleste, der tror på Jesus Kristus.

Jeg fik også anledning til at besøge en landsby, Bamunigaon, i Kandhamal-distriktet. Her kunne jeg ved selvsyn se to raserede kirker. Den ene havde skader fra en påsat brand. Man kunne se, hvordan ilden havde hærget kirkelokalet. I landsbyen talte jeg med forskellige mennesker, der havde fået små lån med støtte fra Dansk Europamission. Det havde bevirket, at de kunne komme i gang med deres små forretninger og påbegynde et nyt liv, efter at deres landsbyer var blevet angrebet i december 2007. Men de var indlysende nok stadig bange for, at deres landsby igen skulle blive ramt af aggressioner fra vanvittige ekstremister.

Disse kristne har ikke chikaneret nogen, så vidt jeg er orienteret, men deres tro blev opfattet som en trussel mod andre kræfter i distriktet.

*De varmeste hilsener
Henrik Due Jensen
Projektchef*

Indiens overtrædelse af menneskerettighederne

I Danmark har vi religionsfrihed, og enhver kan tro, som han/hun vil. Det er en menneskerettighed, at vi har religionsfrihed, og at vi kan vælge den tro, vi vil. Men sådan er det ikke alle steder. I Indien, som jeg for nylig har besøgt, har der - næsten uforståeligt - i de senere år hersket en kraftig modstand mod kristendommen flere steder i landet. De fleste ville nok mene, at jeg må have forvekslet landet med et andet, for er Indien ikke verdens største

demokrati med over en milliard mennesker? Jo, men det er ikke alle, der nyder godt af det såkaldte demokrati og den økonomiske fremgang. I stedet bliver de undertrykt, og hvis de bruger deres ret til frit at vælge religion, belønnes det med grov forfølgelse.

Kristne vil ikke tilbage til slaveriet

I december måned besøgte jeg delstaten Orissa i Indien, og jeg fik mulighed for at tale med nogle af de

mennesker, der var ramt af frygtelige forfølgelser. Det var kristne, som måtte flygte ind i junglen, da ekstremisterne destruerede deres landsby ved at sætte ild til deres huse og kirker i julen 2007. Hvis disse fattige kristne havde valgt at overgive sig til hinduismen med det samme, så ville jagten på dem måske blive stoppet. Men det ville også betyde, at de igen ville være en del af det system, der tyranniserer og accepterer "slaveri" selv i år 2009.

Kristne flygtninge synger i anledning af besøget fra Danmark.





Selvom man er kristen flygtning, kan man godt smile til fotografen og glæde sig over, at man trods alt er i live.

Problemet er, at mange af disse ny-kristne er dalitter, også kaldet kaste-løse eller urørlige. De har ifølge traditionen ingen rettigheder. Mange af dem må udføre det mest beskidte arbejde, man kan forestille sig, som eksempelvis at sørge for, at de riges efterladenskaber bliver fjernet, feje gader og arbejde i marken for usle lønninger. I langt de fleste tilfælde får deres børn ingen uddannelse, og dermed har de ikke en chance for at forandre deres livsvilkår. De er forudbestemt til at være en slags "slaver" for de mennesker, der er født højere oppe i hierarkiet. De er med andre ord en del af en ond cirkel, der har eksisteret i tusindvis af år, og som mange har affundet sig med.

Kristendommen som en vej ud

Men der er en del af disse "dalitter," der har valgt kristendommen som en vej ud af denne uretfærdighed. De har brudt med et system, der kun har til formål at holde dem

nede, et system, som aldrig vil give dem noget håb. Derimod er kristendommen med til at give disse mennesker forventninger og håb om et bedre liv med værdighed, blandt andet ved at kristne kirker og organisationer engagerer sig ved at give dalitbørnene skolegang og fattige kristne mikro-kreditter de steder, hvor det er muligt.

Derfor er det ikke så underligt, at mange af dem siger ja tak til kristendommen. Deres motiv er dobbelt: For det første et oprør imod uretfærdigheden i samfundet og hinduismen og dernæst et ja til livet med Kristus. Dette ja til et nyt liv gør de hinduistiske ekstremister vrede,

Fortsættes næste side

En glad kristen mand er nu i stand til at sælge varme drikke i landsbyen med støtte fra Dansk Europamission. Hans landsby blev angrebet i december 2007.



Fortsat fra forrige side

eftersom det betyder, at de lokale magthavere vil miste en del af deres magt og den billige arbejdskraft. Kastesystemet giver nemlig kun fordele og privilegier til dem, der er højere oppe i hierarkiet.

Flygter for at redde livet

Under mit ophold i delstaten Orissa besøgte jeg nogle flygtningelejre, hvor kristne flygtninge fra Kandhamal-distriktet befandt sig. Det var i december måned 2008. Disse flygtninge fortalte om deres oplevelse af situationen. Flere af dem kunne berette, hvordan de måtte flygte for at redde deres liv så sent som den 24. august 2008, hvor hinduistiske ekstremister kom til deres landsbyer for at jage de kristne væk. Nogle af de kristne vovede sig tilbage til deres landsbyer efter angrebene og blev her mødt af nedbrændte kirker og raserede bygninger. Et forfærdeligt syn. Nogle kunne berette, at fundamentalister havde sagt til de kristne:



En dreng med et kors henter vand (formentlig) sammen med sin mor.

”Hvis I bliver hinduer, kan I vende tilbage til jeres landsbyer, men hvis ikke - så bliv væk.”

De kristne er jaget vildt flere steder i Indien, og det er på tide, at verden bliver gjort opmærksom på disse overtrædelser af menneskerettighederne, for det er tydeligt, at men-

nesker, der vælger at blive kristne i Indien i dag, er i stor fare for at blive forfulgt af hinduekstremistiske bevægelser. Det indiske demokrati har samtidig vist sig fra sin værste side ved ikke at forsvare de kristnes rettigheder og trosfrihed. Der er tale om grove brud på menneskerettighederne i Indien.

Vores samarbejdspartner, All India Christian Council, sørgede for, at flygtningene modtog frokost denne dag. Her uddeles der ris.



To flygtninges flugt til friheden

I september 2008 fik Helping Hands Korea gennem en af vore trofaste koreanske samarbejdspartnere kendskab til to nordkoreanske kvindelige flygtninges svære situation. Denne partners pålidelighed og troskab havde stået sin prøve under et næsten fire år langt ophold i et kinesisk fængsel, fordi han i samarbejde med HHK i 2002 havde forsøgt at hjælpe 60 flygtninge til at flygte fra Kina til Sydkorea i to både. Kinesisk politi havde slået ned på flygtningene, da de gik ombord i fiskerfartøjerne, og vores dyrebare kristne partner blev idømt syv års fængsel for at yde hjælp til nordkoreanerne i dette højrisiko-flugtforsøg fra Kina.

Da derfor denne trofaste bror i Kristus gjorde os opmærksom på den alvorlige fare, som to kvindelige flygtninge befandt sig i, fæstnede vi os straks ved sagens presserende karakter. Eun-kyung Lee på 24 år var flygtet fra Nordkorea to år tidligere i 2006. Hun havde udført manuelt arbejde på en kinesisk gård og havde bevaret kontakten til en koreansk-kinesisk evangelist, som var klar over hendes situation. Eun-kyung fortalte evangelisten, at landmanden ikke altid betalte hende hendes ringe løn, fordi han ikke følte sig nødsaget til at gøre det, eftersom flygtningene ikke kan ty til de kinesiske love, hvis arbejdsgivere tilbageholder deres løn. Dette er bare en af de mange alt for almindelige uretfærdigheder, som begås mod nordkoreanere i Kina. Dette var dog den mindste af hendes bekymringer. Hun var bange for, at flere af landsbyboerne i nærheden af gården ville opdage hendes nordkoreanske identitet og derved gøre hende sårbar



Et glædeligt gensyn mellem en nordkoreansk kvinde og de kristne aktivister, der hjalp hende under flugten.

Tak fra Korea til Dansk Europamissions givere og forbedere

over for ustraffet voldtægt eller tvungent ægteskab med en kinesisk mand.

Den anden kvinde, 25-årige Yoon Ha, er datter af nordkoreanere, som var vendt tilbage til Nordkorea fra Japan årtier tidligere. Yoon var blevet jagtet af menneskehandlere i Kina og var blevet solgt til et ægteskab i 2007. Den samme kvindelige evangelist stod også i kontakt med denne unge kvinde og frygtede, at hun var ved at komme under overvågning fra det kinesiske sikkerhedspolitis side. Hun var villig til at risikere sin egen sikkerhed for også at hjælpe denne sårbare flygtning med at flygte.

Med betydelig økonomisk støtte fra Dansk Europamission og andre kristne kilder blev denne rednings-

aktion ført ud i livet med lykkelig udgang. De to kvindelige flygtninge fik hjælp til at rejse langs 'undergrundsjernbanen' til Kinas sydvestlige udkant, hvor de i hemmelighed krydsede grænsen til et kommunistisk sydøstasiatisk land, rejste tværs gennem dette land for at krydse endnu en grænse. Sent på efteråret 2008 blev de to nordkoreanske kvindelige flygtninge ved Guds nåde bragt i sikkerhed.

Vi takker Dansk Europamission og deres givere for endnu en gang at gøre en afgørende forskel i kriseramte nordkoreaneres liv. Herren vågede over disse to dyrebare kvinder under hele deres exodus fra farerne i både Nordkorea og Kina, som en høne vogter sine små kyllinger (Sl. 91,4).

Зачем нужен человеку перевод Библии на родной язык?

Varför översätta Bibeln till

*Interview med Barbro Lindström,
Institut for Bibeloversættelse, Moskva.*

Læsere med kendskab til arabisk og russisk forstår måske de to øverste spørgsmål. De fleste af os kan sikkert læse den svenske oversættelse af spørgsmålet, hvor der står: Hvorfor oversætte Bibelen til menneskers modersmål? - også selvom det ikke er stillet på vort modersmål dansk.

Mennesker, der ikke har adgang til hele Bibelen på deres modersmål, kan have samme oplevelse. Måske forstår de overhovedet ikke, hvad der står i Bibelen, eller de forstår det kun delvist. Hvad med personer, der næsten til perfektion behersker et sprog, som Bibelen er oversat til, men som ikke er deres modersmål? Har de behov for Bibelen på deres modersmål? Disse spørgsmål rejses i dette interview med Barbro Lindström, som i mere end 30 år har arbejdet på Institut for Bibeloversættelse, først i Stockholm og nu i Moskva.

Forstår de fleste mennesker i det tidli-

gere Sovjetunionen ikke russisk så godt, at de kan læse Bibelen på russisk?

Kendskabet til russisk varierer blandt de 130 sproggrupper i det tidligere Sovjetunionen, og der er mange, særligt unge, der ikke forstår russisk.

Jeg kommer i tanke om en ung, kristen kvinde. Hun boede i Rusland og talte og skrev russisk meget godt, selvom hun oprindeligt er tatar. En dag læste hun, at det var vigtigt at bruge sit modersmål, og hun læste derfor Johannesevangeliet på tatarisk. Om læsningen heraf fortalte hun: "Det var, som om jeg blev kristen på ny; jeg forstod det på en helt ny måde." Et andet eksempel er en pige, hvis modersmål er lezgingisk, som er et af sprogene i Dagestan. Hun blev kristen i en russisk kirke, og for hende var Gud en russisk Gud. Da hun hørte evangeliet på sit modersmål, oplevede hun, at Gud ikke længere var



en fremmed Gud, men hendes egen Gud. "Han taler til dig på dit eget sprog og ikke kun på et sprog, du kun kender som udlænding." Dette viser modersmålets betydning.

Et tredje eksempel er en tatarisk mand fra Krim. En præst ønskede at give ham et eksemplar af Det nye Testamente på russisk. Krimtataren svarede: "Jeg vil ikke tage imod bogen, da den handler om en russisk Gud." Derefter gav præsten ham en krimtatarisk udgave af Matthæusevangeliet. Manden tog imod det med glæde, han kysede endog bogen og sagde: "Dette er vores bog - kan jeg få flere eksemplarer?"

Barbro Lindström fortsætter: Hvordan ville det være, hvis en dansker kun kunne læse Bibelen på norsk eller svensk? Det er kun dansk, der taler til en danskers hjerte.

Hvordan oplever forfulgte kristne det, når danskere gennem Dansk Europamission økonomisk støtter bibeloversættelsesarbejdet?

De forfulgte kristne føler sig først og fremmest værdsat. De er meget taknemmelige, når personer i Vesten, deriblandt Dansk Europamissions givere, viser omsorg for dem og støtter oversættelsen af Bibelen til deres modersmål.

Kig ind på www.forfulgtekristne.dk

www.forfulgtekristne.dk opdateres flere gange ugentligt med nyheder om forfulgte kristne, mission og møder ved Dansk Europamissions rejsesekretærer.

På siden kan du også tilmelde dig det ugentlige elektroniske nyhedsbrev og modtage nyheder om forfulgte kristne og orientering om Dansk Europamissions arbejde direkte i din e-postkasse.

Tilmelding kan også ske telefonisk på 4444 1313 eller med brev.



människors modersmål?



Hvad betyder en bibeloversættelse for en folkegruppes kultur, sprog og identitet?

Udarbejdelsen af en bibeloversættelse demonstrerer, at kristne respekterer menneskers modersmål i stedet for blot at henvise dem til en fremmedsproget bibel. Sproggrupper, der får Bibelen på deres modersmål, oplever at være værdsatte, og at de kan være stolte af deres sprog. Nogle sprog er kun talte sprog, hvor en bibeldel er den eneste bog, der findes på disse sprog. Derfor anses bibeloversættelser i sådanne tilfælde ofte for et sprogs redning og kan bidrage til dets bevaring, udvikling og opblomstring.

Det var tilfældet med sproget bezhtinsk, et af de 20-30 sprog i Dagestan. En bezhtinsk mand spurgte os, om han måtte oversætte Lukasevangeliet til sit modersmål. Det blev den første bog på bezhtinsk. Myndighederne i området sagde: "Dette er vores bog" og opmuntrede alle til at læse i den for at lære at læse deres sprog på skrift. Myndighederne arrangerede endda læsegrupper, hvor befolkningen kunne lære at læse deres sprog ved at læse Lukasevangeliet.

I apriludgaven af Dansk Europamissions blad stilles spørgsmålet: *Hvordan* oversættes Bibelen til en befolkningsgruppes modersmål?



DANSK EUROPAMMISSIONS BIBELARBEJDE

Jorden skal fyldes med kundskab om Herrens herlighed, som vandet dækker havets bund (Habakkuk 2,14)

Aynura Garabayli kommer fra Aserbajdsjan og blev kristen for 13 år siden. Hun arbejder i en lille menighed i den vestlige del af landet. Aynura fortæller: "Jeg arbejder nu på fuldtid på kontor og har deltidsarbejde som sproglærer. Jeg deltager i



en busmenighed, hvor jeg udgør en del af lederskabet. Min situation er, at alle i min familie har hørt om Herren og også til en vis grad har truffet afgørende beslutninger vedrørende deres tro. Min mor er bekymret og frygter, at jeg vil blive slået ihjel eller sat i fængsel på grund af min tro. Det er forbundet med en vis risiko at mødes med kristne i en kirke, for myndighederne har tidligere slået hårdt ned på kristne konvertitter som mig, fordi de antager, at jeg har onde, vestlige intentioner."

Mød to konvertitter fra Centralasien!

I forbindelse med Dansk Europamissions årsmøde i Karlslunde Strandkirke den 4. april får vi besøg af Aynura Garabayli fra Aserbajdsjan og Barakatullo Ashurov fra Tadsjikistan

Vores mandlige gæst hedder Barakatullo Ashurov og kommer fra Tadsjikistan. Han konverterede fra islam for 9 år siden og lever også under vanskelige forhold, når han opholder sig i sit hjemland. Barakatullo har skrevet til os: "Efter min omvendelse fik jeg mulighed for at tjene i Afghanistan i to år, og senere under min uddannelse arbejdede jeg med religionsdialog blandt muslimer i Indien. I disse år er jeg tilknyttet et universitet i London, hvor jeg fær-



diggør min ph.d. om kristendommens historie i Centralasien. Min kone kommer fra Usbekistan, og vi har et barn og venter et mere til foråret."

PS:
Bed for vore to gæsters rejse, ikke mindst for, at de uden problemer må få lov at rejse ind i Danmark – og hjem igen!

Vores to gæster er på prædikentur fra den 28. marts til den 10. april.

Hvis du vil møde dem, når de måske kommer til en kirke tæt ved dig, så kontakt Benjamin Bach på 4444 1313, eller email: benjamin@daneu.dk. Dele af prædikenturen kan også ses på vores hjemmeside: www.forfulgtekristne.dk

Vær til velsignelse - selv efter, at du er gået bort

Da Dansk Europamission er godkendt efter ligningsloven til at modtage fradragsberettigede gaver, er Dansk Europamission samtidig berettiget til at modtage arv afgiftsfrit, jf. boafgiftslovens § 3, stk. 1, litra f. Dermed sker der ingen reduktion i din testamentariske gave til Dansk Europamission som følge af afgift til staten. Ønsker du rådgivning, kan du ringe på telefon 4444 1313, ligesom du er velkommen til at skrive. Ved at skrive Dansk Europamission ind i dit testamente vil dine midler være til velsignelse for andre, selv efter at du er gået bort.

Ny russisk patriark indsats

KORT NYT

Mange er spændte på hans nye tiltag

Den 27. januar valgte Den russisk-ortodokse Kirke sin nye patriark, efterfølgeren for patriark Alexei II, der døde i december efter at have ledet kirken igennem Sovjetunionens sammenbrud og de mange vanskeligheder, der fulgte med den nye tid. Valget faldt på metropolit Kirill af Smolensk, der i forvejen har stået i spidsen for kirkens økumeniske relationer, altså for kirkens kontakt med andre trossamfund nationalt og internationalt.

Det forventes, at der med Kirill som patriark vil ske en eller anden form for gennembrud i de ofte spændte relationer mellem Den romersk-katolske Kirke og Den russisk-ortodokse Kirke. Den nye patriark må dog også træde varsomt, idet der inden for kirken også er stærke modstandere af økumenisk samarbejde.

I sin tiltrædelsesprædiken sagde patriark Kirill bl.a.: "I en tidsalder præget af moralsk relativisme, hvor propaganda for vold og udskejelser stjæler unge menneskers sjæle, kan vi ikke bare sidde stille og vente på, at ungdommen vender sig til Kristus." Han fastslog: "Vi må stå til tjeneste for unge, hvor svært det end måtte være for os fra de midaldrende og ældre generationer, og hjælpe dem til at finde tro på Gud og mening med livet samt en forståelse for sand menneskelig lykke."

Kirill af Smolensk under indsættelsen 1. februar 2009 (mospatr.ru).



Danskere udvises efter at have bedt i kirke

Hviderusland, onsdag den 11. februar 2009 - To danskere på besøg i Hviderusland blev tilbageholdt af politiet og udvises af landet, da de – med udvisningsordrens ord – udtrykte "tanker af en religiøs karakter", har Forum 18 News Service erfare. "Vi sad og bad, læste og talte ud fra Bibelen, hilste på folk og bad med dem", fortalte en af de to, Erling Laursen, til Forum 18. Ingen af de to ledede den gudstjeneste, som de overværede. Politiet optog video

af de to, mens de bad i Gomels karismatiske Living Faith-kirke, men de nægtede at sige, hvem der havde optaget filmen "for at beskytte vores kollega." Kirkens præst Dmitry Podlobko fortalte Forum 18, at en ung mand, som han aldrig havde set før, optog en gudstjeneste på sin mobiltelefon. Pastor Podlobko sagde: "Det er ikke nyt for os, at sikkerhedstjenesterne overvåger os. De besøger os og overvåger os hemmeligt." KGBs hemmelige politi følger

tæt alle religiøse samfund. Udvisningen af de to danskere – som forbydes adgang til Hviderusland i et år – bringer antallet af udenlandske borgere, som i de senere år er blevet udelukket fra Hviderusland pga. deres religiøse aktivitet, op på 31. De seneste mennesker, som er blevet udvist, var fire katolske præster og tre nonner. De blev forbudt adgang til Hviderusland i slutningen af 2008.

LOS ANGELES, den 29. januar – Fem måneder efter, at en datter af et medlem af Saudi-Arabiens religiøse politi blev dræbt for at have skrevet på nettet om sin tro på Kristus, har saudiske myndigheder angiveligt arresteret en 28-årig kristen mand for at beskrive sin konversion og for at kritisere kongedømmets domstole på sin hjemmeside.

Saudisk politi arresterede ifølge Det arabiske netværk for information om Menneskerettigheder (ANHRI) Hamoud Bin Saleh den 13. januar “på grund af hans meninger og hans vidnesbyrd om, at han var konverteret fra islam til kristendommen.” Bin Saleh, som blev tilbageholdt i ni måneder i 2004 og igen i en måned i november 2008, sidder efter sigende fængslet i Eleisha-fængslet i Riyadh.

Oplevelsen af uret førte til Kristus

På sin hjemmeside, som saudiske myndigheder har blokeret, skrev Bin Saleh, at hans rejse til Kristus begyndte, efter at han havde overværet den

offentlige halshugning af tre pakistannere med narkodomme. Rystet begyndte han et omfattende studium af islamisk historie og love samt af saudisk ret. Han blev desillusioneret af *sharia* (islamiske love) og forfærdet over, at myndighederne i kongedømmet kun retsforfulgte fattige saudier og udlændinge. “Jeg blev overbevist om, at de ulykkelige pakistannere blev henrettet i overensstemmelse med Muhammeds love, udelukkende fordi de er fattige og ikke har penge eller fine stillinger, som de ikke havde nogen kontrol eller magt over,” skrev han på arabisk i sit indlæg den 22. december, hvor han refererede til “denne frygtelige fordom i retshåndhævelsen i Saudi-Arabien.”

Farligt at bringe Bibelen ind i Saudi-Arabien

Som kandidat i engelsk litteratur årgang 2003 fra Al Yarmouk-universitetet i Jordan blev Bin Saleh gennem sin research ledt til at udforske andre religioner, og på rejserne fik han adgang til en Bibel. “Mit sind stillede

uafbrudt spørgsmål og søgte desperat efter svar,” skrev han. “Jeg tog på ferie for at læse om sammenlignende religion, og jeg fik Bibelen, og jeg plejede at give disse bøger til en eller anden, før jeg tog tilbage til Saudi-Arabien, da det at medbringe sådanne bøger til landet bliver betragtet som en utilgivelig forbrydelse, som vil kaste gerningsmanden i et mørkt fængsel.”

Tilgivelse frem for dødsstraf

Efter at have læst, hvordan Jesus tilgav – og ikke stenede – en kvinde, som var dømt for ægteskabsbrud, tog Bin Saleh til sidst imod Kristus som sin frelser. “Jesus . . . tog os hinsides fysisk frelse, da han tilbød os tilgivelse, som er det evige livs og barmhjertighedens frelse,” skrev han. “Led bare og bed om Guds lys; der er måske ingen bøger til rådighed i Saudi-Arabien, som kan hjælpe dig til at foretage sammenlignende studier mellem Muhammeds lære (som efter min opfattelse er en række politiske, sociale, økonomiske og menneskelige

AF JEFF M. SELLERS

*Blogger fængslet
efter at have skrevet om konversion
og kritiseret islamiske domstole*

Saudiske myndigheder

*Bed for de forfulgte kristne i Mellemøsten.
Ligesom træet på billedet står de ofte alene blandt familie og
omgangskreds med deres tro. De tørster efter det, vi ofte tager for givet,
nemlig et kristent fællesskab, bibelundervisning og fri adgang til
Bibelen på eget sprog.*

katastrofer) og Jesu lære, men der er mange kilder tilgængelige på nettet, ved hjælp af hvilke du måske kan nå til frelsens Faders favn. Søg frelse, og du vil nå den; må Herren holde dig fra djævelens faldgruber.”

Dødsstraf for frafald – eksekveres måske ikke af staten

Med Koranen og Muhammeds udtalelser (*Sunna*) som sin forfatning håndhæver Saudi-Arabien en form for sharia, som stammer fra den lærde sunni Muhammad ibn Abd Al-Wahhab fra det 18. århundrede, som kræver dødsstraf for “blasfemi,” fornærmelser mod islam eller dets profet, Muhammed. På samme måde er konversion fra islam til en anden tro, “frafald,” strafbart til døden, selvom det amerikanske udenrigsministeriums rapport fra 2008 om international religiøs frihed gør opmærksom på, at der ikke har været nogen bekræftede rapporter om henrettelser for enten blasfemi eller frafald i de senere år.

Saudi-Arabiens herskende monarki begrænser medier og andre former for offentlig meningstilkendegivelse, selvom myndighederne i henhold til rapporten fra udenrigsministeriet har vist nogen tolerance over for kritik og debat, efter at kong Abdullah bin Abdul Aziz Al Saud officielt kom på tronen i 2005.

En talsmand for den saudiarabiske ambassade i Washington D.C. ville hverken bekræfte arrestationen af Bin Saleh den 13. januar eller kommentere grundene til den.

Tidligere arrestationer

Da Bin Saleh skrev, at både islam og Saudi-Arabien fremmer uretfærdighed og ulighed, beskrev han sig selv som en forsker/forfatter, som er opsat på at opnå fulde rettigheder for den kristne minoritet i Saudi-Arabien. Han bemærkede på sin nu forbudte hjemmeside (*“Masibi Saudi,”* på adressen <http://christforsaudi.blogspot.com>), at han havde været arresteret to gange, første gang den 18. januar 2004 i Beirut i Libanon. FN's flygtningehøjkommissærkontor dér havde orienteret de saudiske myndigheder om, at han var blevet accepteret som “flygning på baggrund af ideologisk efterfølgelse,” skrev han, men få dage senere overgav efterretningsagenter fra den saudiske ambassade i Beirut “i hemmelig forståelse mellem libanesiske myndigheder og [tidligere premierminister] Rafik Al-Hariris regering” ham til saudiske embedsmænd. Efter at være holdt tilbage i ni måneder i Saudi-Arabien blev han løsladt, men fik forbud mod at rejse, skrive og vise sig i medierne.

Han blev arresteret for anden gang den 1. november 2008. “Jeg blev forhørt i en måned om nogle artikler, hvori jeg fordømte det saudiske regimes krænkelse af menneskerettighederne og [af rettighederne] for konvertitter til kristendommen,” skrev han. Under en saudisponseret,

tværreligiøs dialog-konference på FN-hovedkvarteret i New York med repræsentanter fra 80 lande den 12.-13. november løslød saudiske myndigheder i henhold til ANHRI Bin Saleh, men arresterede ham igen hurtigt, da den var forbi. Arrestationen af ham i november kom lidt under et år efter, at systemkritikeren Fouad Ahmad al-Farhan den 10. december 2007 blev den første saudier, som blev arresteret for udtalelser på nettet; Al-Farhan blev løsladt i april 2008.

Grusom straf fra familiens side pga. frafald

I august 2008 blev en 26-årig kvinde dræbt for at afsløre sin tro på en hjemmeside. Fatima Al-Mutairi havde efter sigende afsløret gennem udtalelser på nettet, at hun havde forladt islam for at blive kristen. Gulfnews.com rapporterede den 12. august 2008, at hendes far, medlem af det religiøse politi eller Komitéen til fremme af dyd og forebyggelse af Laster (Commission for Promotion of Virtue and Prevention of Vice), skar hendes tunge ud og brændte hende til døde “efter en ophedet debat om religion.” Al-Mutairi havde skrevet om fjendtligheder fra familiemedlemmer, efter at de havde opdaget, at hun var kristen, bl.a. fornærmelser fra hendes bror, efter at han så hendes udtalelser på nettet om hendes tro. Nogle rapporter antydede, at det var hendes bror, som dræbte hende. Hun havde angiveligt skrevet en artikel om sin tro på en blog, som hun var medlem af, under kælenavnet “Rania” få dage før mordet.

(Kilde: *Compass Direct News*)

arresterer kristen konvertit

Våg og bed

En aften for nylig læste jeg beretningen om Jesus i Getsemane Have. Han var fortvivlet over det, der skulle ske med Ham, og Han spurgte nogle af sine disciple, om de ville bede sammen med Ham; men de magtede ikke den opgave, for de var trætte og forstod måske i disse øjeblikke ikke vigtigheden af bønningen. Jesus var fortvivlet og i en pinefuld åndelig kamp.

Jesus siger: "Ånden er rede, men kødet er skrøbeligt." Jeg må med det samme give Ham ret. Jeg tror, de fleste af os kan nikke genkendende til denne realitet. Vi ønsker at gøre det rigtige, men der er andre kræfter, der prøver at forhindre os.

For Jesus havde bønningen en afgørende betydning for Hans liv. Han be-

gyndte sin tjeneste med 40 dage i ørkenen, og det banede vejen for resten af Hans tjeneste.

Vi står som troende i en åndelig kamp, og hvis bønningen og samværet med den levende Gud tilsidesættes, er vi mindre virkningsfulde. Vi tror måske, at vi kan regne ud, hvordan tingene skal gøres, men det er temmelig jordisk og tomt, hvis vi ikke involverer Jesus Kristus i vore planer. Han er der for at være sammen med os. Han ønsker at hjælpe os igennem.

Mange mennesker lider i dag af depression pga. af stress og livets udfordringer. Måske ville det hjælpe os mennesker, hvis vi gav os selv lidt mere tid til at bede.

Personligt tror jeg, at vi kommer bedst igennem livet, når vi er i kontakt med Gud. Denne kontakt skabes igennem bønningen og ved at søge Ham igennem Hans ord. Dette minder mig igen om det værdifulde og livsbekræftende arbejde, som Dansk Europamission gjorde i sovjettiden. Her blev der sendt mange bibler ud til de kommunistiske lande for at opmuntre dem, som de onde magt-havere ville forhindre i at tro på Jesus Kristus. Vidste du, at der i dag stadig er mange mennesker, der beder om at få Guds ord på deres eget modersmål?

Jeg håber, at du med disse ord vil blive opmuntret til fortsat at sætte bøn højt på din dagsorden. Det kan redde dig i mange udfordrende situationer.

Dansk Europamission søger flere frivillige

Ønsker du at bruge din tid og dine evner på at hjælpe forfulgte kristne og dele evangeliet med alle? Hvis du gør, er nedenstående måske noget for dig:

Dansk Europamission flere frivillige inden for følgende områder:

- Pakning af breve
- Oversættelse af korte nyheder fra engelsk til dansk
- Desuden søges en kompetent håndværker eller bygningsingeniør, evt. på efterløn, til løsning af ad hoc-opgaver i forbindelse med Dansk Europamissions bygning i Bagsværd. Af lønning på deltid kan evt. komme på tale ved fastere tilknytning.

Er du interesseret, kan du kontakte Henrik Ertner Rasmussen på 4444 1313. Du er ligeledes velkommen til at skrive til info@forfulgtekristne.dk eller Dansk Europamission, postboks 60, 2880 Bagsværd.

E-nyheder fra Dansk Europamission direkte i din e-postkasse

Ønsker du at modtage nyheder om forfulgte kristne, mission og information om møder ved Dansk Europamissions rejsesekretærer direkte i din e-postkasse? Tilmeld dig det elektroniske nyhedsbrev på én af følgende måder:

- www.forfulgtekristne.dk
- telefonisk på 4444 1313
- ved almindeligt brev.





MØDER I MARTS

v/Henrik Ertner Rasmussen

Onsdag den 4. marts kl. 19.00

Hørve missionshus, Vallekildevej 13, 4534 Hørve

Emne: kristne i Indien

Torsdag den 26. marts kl. 19.00

Birkebjergkirken, Tommerupvej 4, 4700 Næstved

Emne: Dansk Europamissions arbejde

(Sammen med Nete Ertner Rasmussen)

v/ Benjamin Bach

Tirsdag den 10. marts kl. 19.30

Emdrup Kirke, Ved vigen 7, 2400 København NV

Emne: For en sådan ypperstepræst trængte vi til (Heb. 7,26)

Onsdag den 11. marts

Risbjerg Kirke, Kirkegade 2, 2650 Hvidovre

Ældremøde

Fredag den 13. marts kl. 19.30

Stjær Missionshus Bethesda, Østerbro 6, Stjær, 8464 Galten

Emne: Den forfulgte kirke netop nu

v/ Poul Thomsen

Onsdag den 4. marts kl. 19.30

Nørrelandskirken, Døesvej 1, 7500 Holstebro

Emne: Omsorg for Østeuropa

Vil du hjælpe med pakning af nødhjælpsforsyninger?

Alle – erfarne som uerfarne – er hjerteligt velkomne til at deltage i sortering og pakning af nødhjælpsforsyninger i uge 13, den 23. – 26. marts, i Gatten, Himmerland.

Brugt tøj og fodtøj i god stand kan sendes til Poul og Elsie Thomsen, eller man kan ringe til dem på tlf. 98 66 30 35 og aftale nærmere.

Offentlige arrangementer, hvor vore årsmødegæster, Aynura og Barakatullo, medvirker

(se nærmere orientering på

hjemmesiden www.forfulgtekristne.dk)

Mandag den 30. marts kl. 19.30

Indre Mission, Tøndervej 5, 6000 Kolding

Aftenmøde

Søndag den 5. april kl. 10

Filipkirken, Kastrupvej 57, 2300 København S

Højmesse v/ Henrik Ertner Rasmussen med indslag ved Aynura

Søndag den 5. april kl. 10.30

Nazaret Kirke, Ryesgade 105 B, 2100 København Ø
Ryesgade, København Ø

Højmesse med prædiken af Barakatullo

Torsdag den 9. april kl. 19.30

(påskemåltid 17.30, tilmelding nødvendig!)

Apostelkirken, Saxogade 13, 1662 København V

Gudstjeneste v/ Niels Nymann Eriksen og indslag v/ Aynura



Tre ting, du kan gøre:

1. Bed - for de forfulgte
2. Giv - til forfulgte kristnes sag
3. Protestér - mod brud på menneskerettigheder

Bed for de forfulgte kristne, at de må få styrke til at holde ud i svære tider. Gud hører bøn.

Giv, så de kristne kan få håb for deres fremtid og praktisk hjælp i vanskelige situationer.

Protestér ved at sende breve til præsidenter og myndigheder, så de kan ændre på livsvilkårene for de forfulgte kristne. Bliv en del af Dansk Europamissions appeltjeneste i dag.

Kontakt Benjamin Bach på tlf. 4444 1313 eller
e-mail: daneu@daneu.dk



Indonesiske kristne beder i deres kirke, som blev nedbrændt af ekstremistiske muslimske forfølgere, og som nu står som ruin. Vi kan bede med dem, vi kan støtte dem i at bringe deres liv på fode igen, og vi kan protestere over overgrebene, der i dette tilfælde skete med myndighedernes vidende, hvilket gør Indonesiens regering medansvarlig.